



EDITION 10 10th EDITION

Règlement du Festival / Festival Regulation

I-BUTS/ AIMS

Le but du FICIB (Festival International du Cinéma Indépendant de Bafoussam) est de promouvoir le cinéma indépendant, d'encourager la diversité culturelle et cinématographique ; de propager l'art cinématographique en stimulant le développement du cinéma de qualité ; de favoriser les possibilités de coproduction Nord-Sud, Sud-Sud de découvrir et encourager les nouveaux talents, de favoriser les rencontres entre Professionnels du cinéma du monde entier.

The aim of FICIB (International Independent Film Festival of Bafoussam) is to promote independent cinema, encourage cultural and cinema diversity, expand the art of cinema while inciting the development of quality films, facilitate worldwide encounters between the professionals of cinema .

II-DATE/ SCHEDULE

La 10^{ème} édition du Festival International du Cinéma Indépendant de Bafoussam se tiendra du **02 au 09 Avril 2022 à Bafoussam (au Cameroun – région de l'Ouest)**.

The 10th edition of the International Independent Film Festival of Bafoussam) is scheduled from April 2 to April 9, 2022 in Bafoussam (in the west région of Cameroon).

III-SELECTION/ SELECTION

Le Comité de Sélection choisit les films qui seront présentés en Compétition professionnelle et hors compétition.

Chaque film invité en Sélection Officielle par le Comité de Sélection recevra un diplôme de participation.

Seuls peuvent être choisis et invités en Sélection Officielle des films répondant aux critères ci-après :

- 1° avoir été produits dans les vingt-quatre mois précédant le Festival ;
- 2° la priorité sera donnée aux œuvres inédites;
- 3° servir l'objet du Festival tel que défini à l'Article premier (BUT) ;
- 4° Les films dont la langue des dialogues est autre que le français et l'anglais doivent être sous-titrés en français ou en anglais
- 5° Les Films Camerounais doivent être accompagnés d'un **VISA D'EXPLOITATION DELIVRE PAR LE MINISTERE DES ARTS ET DE LA CULTURE DU CAMEROUN (MINAC)**.

6° La présence du Réalisateur (ou son représentant) et de l'Acteur (ou Actrice) nominé(e) est obligatoire pour les films en Compétition.

The selection committee will choose the films to appear in a professional competition and those which are not. Each film designate for the official selection will be automatically awarded a participation prize.

The following criteria will be taken into account to select a film in the official competition

- 1° *Having been produced within the last twenty-four months preceding the Festival.*
- 2° *Priority will be given to original pieces.*
- 3° *It should line within the aim of the Festival as defined in article 1.*
- 4° *The film whose dialogues are in a different language than French and English should have them subtitled into French and English.*
- 5° *Cameroonian films should enclose an **EXPLOITATION VISA FROM THEIR MINISTRY OF ARTS AND CULTURE(MINAC)***
- 6° *The effective presence of the film Director(or his representative) and the nominated actor(actress)is obligatory for the films in competition .*



IV. ENVOI ET TRANSPORT DES COPIES OU AUTRES MATERIELS/SENDING AND TRANSPORTATION OF COPIES AND OTHER MATERIALS

Les Films doivent être envoyés exclusivement **EN VERSION NUMERIQUE DANS LES FORMATS SUIVANTS: AVI, MP4, MPEG4 ou H.264 (HD1080p25) PAR WETRANSFERT OU VIMEO ET PAR EMAIL à l'adresse infos.ficib@gmail.com**

Pour ce qui est des cas d'exception, les frais de transport et de transit à l'aller et au retour sont à la charge du réalisateur, du producteur ou de son représentant, ceci s'applique aussi bien aux films sélectionnés qu'à ceux qui sont soumis au Festival en vue de leur sélection éventuelle.

*The films should exclusively be sent **IN THEIR SOFT VERSIONS WITHIN THE FOLLOWING FORMATS :AVI,MP4,MPEG4orH.264(HD1080p25) through WETRANSFERT or VIMEO and through EMAIL at infos.ficib@gmail.com***

As concerns exceptional cases,return transfer and transit fairs are under the charge of the film Director,the Producer or his representative,the above measures applies both to the selected films and those submitted for selection during the Festival.

V- PROGRAMMATION/PROGRAMMING

Le Festival International du Cinéma Indépendant de Bafoussam est ouvert aux catégories suivantes :

The International Independent Film Festival of Bafoussam is open to the following categories:

- ❖ **Fictions/ Fictions**
- ❖ **Documentaires/ Documentaries**
- ❖ **Animation/ Animation**

VI- ACCEPTATION/ AGREEMENT

L'inscription d'un film ou son envoi au Festival implique l'acceptation du présent Règlement par les réalisateurs, les producteurs ou leurs représentants.

The registration of a film or its sending to the Festival implies a full agreement with the present internal rule by film directors,producers or their representatives.

TOUT FILM INSCRIT ET SELECTIONNÉ NE PEUT ÊTRE RETIRÉ DU FESTIVAL./NO FILM REGISTERED AND SELECTED CAN BE WITDRAWN FROM THE FESTIVAL

Une fois sélectionné, aucun film ne peut être retiré de la programmation au cours de la manifestation.

Pendant la durée du FICIB, aucun des films invités ne peut être projeté hors des salles du Festival avant sa fin officielle.Si le réalisateur ou son représentant emprunte la copie pour des projections organisées en dehors du Festival, le Festival ne sera pas responsable des pertes ou dommages occasionnés lors de ces emprunts.

Once selected,no film can be withdrawn within the process of the event.During the Festival,none of the films invited can be projected outside the Festival room before its official closing.If the director or the producer borrow a copy organized projections away from the Festival ,they entirely bear the responsibilities of damages caused in this operation

VII- PRISE EN CHARGE / TAKING GHARGES

Le Réalisateur du film en compétition ou son représentant sera hébergé pendant les deux (2) derniers jours du Festival, sauf dans les cas d'exception.

The director of the film in competition or his representative will be accommodated within the last two(02) days of the Festival, unless there is an exceptional situation.

VIII- EXCLUSIONS / DISMISSALS

Pour toutes les Catégories (compétitives et non compétitives), les films à caractère industriel ou publicitaire ne sont pas admis. Les films racistes, pornographiques, basés sur la violence gratuite, ou de propagande politique ne sont pas admis.

For every category (competing or non competing), industrial and advert films are not admitted. Films which promote racial discriminations, pornography violence and politics are not admitted.



IX - JURY / JURY

Le Comité d'organisation désigne le Président et trois (3) autres personnalités composant le Jury.
Les membres du jury ne peuvent être associés d'aucune façon à un film en compétition. Ne peut faire partie des Jurys, un membre organisateur du festival, et quiconque est intéressé à la production ou à l'exploitation d'un film en compétition

The organizing committee appoints a president and three other people to constitute the jury. The members of the jury cannot be associated in any way to a film in competition. Organizing members of the Festival or anyone interested in the production and exploitation of a film in competition cannot be associated to the jury

X- DATES LIMITES ET FRAIS D'INSCRIPTION / DEADLINES AND REGISTRATION FEES

Trois dates limites sont prévues pour l'envoi des films/ *Three deadlines are planned for the sending of films*

► **05 octobre au 20 novembre 2021 / From 05th October to 21st November 2021**

15 Euros pour long métrage (60 min et plus)/ *15 Euros for feature films (60 mn and more)*

10 Euros pour court & moyen métrage (moins de 60min)/ *10 Euros for short and medium length films (less than 60 min)*

► **21 novembre 2021 au 20 janvier 2022 / From 21st November 2021 to 20th January 2022**

25 Euros pour long métrage/ *25 Euros for feature films*

15 Euros pour court et moyen métrage/ *15 Euros for short and medium length films*

► **21 janvier au 02 mars 2022 / From 21st January to 2nd March 2022**

45 Euros pour long métrage/ *45 Euros for feature films*

30 Euros pour court et moyen métrage. / *30 Euros for short and medium length films*

Le paiement d'un droit d'inscription est obligatoire pour toute soumission envoyée au Festival Par :

Payment of registration fees is obligatory for all submissions sent to the Festival

Transfert à	Mme Zangué M. épouse KOUAMBO M. A. R. P. Money Gram - Western Union
Sent to	Tél.: 699840853 / Orange Money - 675974773 / MTN Mobil Money

**N.B. : DATE LIMITE/ DATE LINE : LE 02 MARS 2022 A 23H 59 min. DELAI DE RIGUEUR
MARCH 2nd, 2022 at 11:59 pm DEADLINE**

XI- PROMOTION ET PUBLICATION DU PALMARÈS/ PROMOTING AND PUBLISHING ON ACHIEVEMENT

En participant au Festival, les lauréats de toutes les catégories compétitives s'engagent à utiliser en priorité dans toute démarche promotionnelle ou publicitaire (affiches, annonces, etc.) le nom ou le logo du Festival International du Cinéma Indépendant de Bafoussam, ainsi que le prix obtenu.

The participants in the Festival, laureates in all the competing categories are committed to use in priority in all their promotional and advert policies (posters, announcements, etc...) the name and label of the International Independent Film Festival of Bafoussam, so as the prize awarded.

XII- POUVOIR / SPECIAL POWERS

La Présidente de ERECA, association organisatrice du Festival, a le pouvoir de régler tous les cas non prévus au présent règlement.

Inscrire un film n'implique pas automatiquement la participation du film à la 10^{ème} édition du FICIB

La participation résulte de la décision du comité de présélection.

La participation au Festival International du Cinéma Indépendant de Bafoussam implique l'adhésion au présent règlement et le respect préalable des conditions de présélection.

Le présent règlement s'applique à l'ensemble de la Sélection Officielle (Compétition professionnelle,
Hors Compétition).



Ecran pour le Renouveau de la Culture Africaine
Eduquer former et développer à travers l'Ecran

Récépissé de déclaration n° 030/RDA/F35/SAAJP

**Festival International
du Cinéma Indépendant de Bafoussam**

Tél : (+237) 699223224 / 699840853 / 653350909 – B.P. : 1203 Bafoussam (Cameroun)

Site web : <https://ficib.net> Email : infos.ficib@gmail.com



The president of ERECA, association organizing the Festival, is entrusted to handle all the cases not mentioned in the present internal regulation.

Registering a film does not automatically imply the participation of that film in the 10th edition of FICB.

The participation to the International Independent Film Festival of Bafoussam implies a full commitment to the present internal regulation and the full respect of the conditions of preselection.

The present regulation applies the overall official selection (professional and non professional competition)

XIII - LES PRIX / PRIZE AWARD

Le Jury pourra attribuer / *The jury can award the following:*

- Silhouette d'Or du meilleur film Court-Métrage / *Winner of the best short film*
- Silhouette d'Or du meilleur film Long-Métrage / *Winner of the best feature film*
- Silhouette d'Or du meilleur film Documentaire / *Winner of the best documentary film*
- Silhouette d'Or du meilleur film d'Animation / *Winner of the best animation film*
- Silhouette d'Or de la meilleure image / *Winner of the best image*
- Silhouette d'Or du Prix spécial du jury / *Winner of the special prize of the jury*
- Silhouette d'Or de la meilleure interprétation féminine / *Winner the best female role*
- Silhouette d'Or de la meilleure interprétation masculine / *Winner of the best male role*